Porównanie tłumaczeń Jana 3:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Ojciec kocha ― Syna i wszystko dał w ― rękę Jego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ojciec miłuje Syna i wszystkie oddał w ręce Jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ojciec kocha Syna\* i wszystko przekazał w Jego rękę.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ojciec miłuje Syna i wszystko oddał w rękę jego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ojciec miłuje Syna i wszystkie oddał w ręce Jego |

1. 1) <x>500 5:20</x>; <x>500 10:17</x>; <x>500 15:9</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) przekazał w Jego rękę, δέδωκεν ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ, l. instrumentalnie: przez Jego rękę, za Jego pośrednictwem. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 11:27</x>; <x>470 28:18</x>; <x>500 13:3</x> [↑](#footnote-ref-4)